



8th UEFA Grassroots Workshop

Hamburg, Germany – 16-20 March 2009

8th UEFA Grassroots Workshop

Hamburg, Germany

16-20 March 2009

8^e Workskop du football de base de l'UEFA

Hambourg, Allemagne

du 16 au 20 mars 2009

8. UEFA-Breitenfussball- Workshop

Hamburg, Deutschland

16.-20. März 2009

Contents

Message from the UEFA General Secretary	1
Addresses	4
Official Representatives	5
UEFA Associations	8
Programme	13
Practical Information	24
Previous UEFA Grassroots Football Conferences	27
Notes	28

Table des matières

Message du secrétaire général de l'UEFA	2
Adresses	4
Représentants officiels	5
Associations de l'UEFA	8
Programme	16
Informations pratiques	25
Conférences précédentes de l'UEFA sur le football de base	27
Notes	28

Inhaltsverzeichnis

Grusswort des UEFA-Generalsekretärs	3
Anschriften	4
Offizielle Vertreter	5
UEFA-Verbände	8
Programm	20
Praktische Informationen	26
Bisherige UEFA-Breitenfussball-Konferenzen	27
Notizen	28

Message from the UEFA General Secretary



A lot of work has been done in implementing the UEFA Grassroots Charter and more and more associations are aiming to fulfil the Charter criteria. At this moment, there are 37 members of the charter and 13 of these have gained additional star status. Our member associations will be pleased to hear that the UEFA Executive Committee has agreed that earmarked funding for Charter membership should be provided. This will be an additional incentive for individual associations to invest even more in the grassroots of the game.

The 8th UEFA Grassroots Workshop will discuss the further progress of the UEFA Grassroots Programme and will highlight the key issues in the development of children's football. The workshop in Hamburg follows the tradition of these regular UEFA grassroots events by offering a learning opportunity, a platform to share knowledge, to voice opinions and, to learn from each other. In addition to our hosts at the German FA, grassroots experts from associations, clubs, and other institutions throughout Europe will contribute to the success of this event.

I also take this opportunity to thank the German FA President Dr Theo Zwanziger and his dedicated team for their tremendous support in the organisation of this workshop in Hamburg. I personally look forward to attending when UEFA returns to Hamburg for the inaugural final of the UEFA Europa League in 2010. My sincere thanks also go to the two clubs, Hamburger SV and FC St. Pauli as well as to the regional association of Hamburg and the city of Hamburg for their contributions to this Pan-European grassroots forum. I wish them every success for the future.

I am convinced that you will enjoy the German hospitality and trust that you will find the 8th UEFA Grassroots Workshop to be a valuable opportunity for technical exchange and discussion.

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'David Taylor'. The signature is fluid and cursive, with a large 'D' and 'T'.

David Taylor
UEFA General Secretary

Message du secrétaire général de l'UEFA

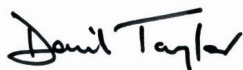


Un grand travail a été accompli dans le cadre de la mise en œuvre de la Charte du football de base de l'UEFA et de plus en plus d'associations souhaitent répondre aux critères de la charte. Actuellement, 37 associations sont membres de la charte et 13 d'entre elles ont obtenu des étoiles supplémentaires. Nos associations membres seront heureuses d'apprendre que le Comité exécutif de l'UEFA a décidé de prévoir un financement spécifique pour les membres de la charte, ce qui encouragera les associations à s'engager encore davantage dans le football de base.

Le 8e Workshop du football de base de l'UEFA abordera l'évolution du Programme du football de base de l'UEFA et soulignera les questions clés qui se posent en relation avec le développement du football des enfants. Le workshop de Hambourg s'inscrit dans la droite ligne des événements de football de base organisés régulièrement par l'UEFA: son objectif est d'offrir une occasion d'apprentissage et une plateforme pour partager des connaissances, émettre des opinions et apprendre les uns des autres. Outre nos hôtes de la Fédération allemande de football (DFB), des experts en football de base d'associations, de clubs et d'autres institutions européennes contribueront au succès de cet événement.

Je saisis cette occasion qui m'est offerte pour remercier Dr Theo Zwanziger, président de la DFB, et son équipe de leur précieux soutien dans l'organisation de ce workshop à Hambourg. Personnellement, je me réjouis d'ores et déjà de revenir à Hambourg pour la première finale de l'UEFA Europa League, en 2010. Mes remerciements sincères vont également aux deux clubs, Hamburger SV et FC St. Pauli, ainsi qu'à l'association régionale de Hambourg et la ville d'Hambourg pour leur contribution à ce forum paneuropéen du football de base. Je leur souhaite beaucoup de succès dans l'avenir.

Je suis convaincu que vous apprécierez l'hospitalité allemande et que le 8e Workshop du football de base de l'UEFA sera pour vous une excellente occasion d'échange technique et de discussion.

A handwritten signature in black ink, reading 'David Taylor'.

David Taylor
Secrétaire général de l'UEFA

Grusswort des UEFA-Generalsekretärs



An der Umsetzung der UEFA-Breitenfussball-Charta wurde intensiv gearbeitet, und immer mehr Verbände haben sich die Erfüllung der Charta-Kriterien zum Ziel gesetzt. Zurzeit hat die Charta 37 Mitglieder und 13 von ihnen haben zusätzliche Sterne erhalten. Unsere Mitgliedsverbände freuen sich bestimmt zu erfahren, dass das UEFA-Exekutivkomitee zweckgebundene Mittel für Charta-Mitglieder bewilligt hat. Dies ist ein zusätzlicher Anreiz für einzelne Verbände, mehr in den Breitenfussball zu investieren.

Der 8. UEFA-Breitenfussball-Workshop konzentriert sich auf die Weiterentwicklung des UEFA-Breitenfussball-Programms und hebt insbesondere hervor, dass den Besonderheiten der Entwicklung des Kinderfussballs Aufmerksamkeit gewidmet werden muss. Der Workshop, der dieses Jahr in Hamburg durchgeführt wird, folgt der Tradition der regelmässigen UEFA-Breitenfussball-Veranstaltungen, im Rahmen welcher eine Lerngelegenheit, eine Plattform für den Wissensaustausch sowie für Diskussionen, Meinungs- und Erfahrungsaustausch geboten wird. Neben unseren Gastgebern vom DFB werden auch Breitenfussballexperten von Verbänden, Vereinen und anderen Institutionen aus ganz Europa zum Erfolg der Veranstaltung beitragen.

Bei dieser Gelegenheit möchte ich dem DFB-Präsidenten Dr. Theo Zwanziger und seinem grossartigen Team für ihre beispiellose Unterstützung bei der Organisation dieses Workshops in Hamburg danken. Ich freue mich auch schon auf das nächste UEFA-Grossereignis in Hamburg – das erste Endspiel der UEFA Europa League 2010. Zudem bedanke ich mich ganz herzlich bei den beiden Klubs Hamburger SV und FC St. Pauli sowie beim Hamburger Fussballverband und bei der Stadt Hamburg für ihre Beiträge zu diesem europäischen Breitenfussball-Forum und wünsche ihnen alles Gute für die Zukunft.

Ich bin überzeugt, dass Sie die deutsche Gastfreundschaft geniessen und den 8. UEFA-Breitenfussball-Wettbewerb als wertvolle Lernerfahrung und Gelegenheit zum Wissensaustausch erleben werden.

A handwritten signature in black ink that reads "David Taylor". The signature is fluid and cursive, with the first name "David" and last name "Taylor" clearly distinguishable.

David Taylor
UEFA-Generalsekretär

Addresses

Adresses

Anschriften

UEFA

Route de Genève 46
1260 Nyon
Switzerland
Tel. +41 848 00 27 27
Fax +41 22 707 27 34
uefa.com

The German Football Association

Deutscher Fussball-Bund
Otto-Fleck-Schneise 6
60528 FRANKFURT AM MAIN
Germany
Tel: +49 69 678 80
Fax: +49 69 678 82 66
www.dfb.de

ELYSEE Hotel Hamburg

Rothenbaumchaussee 10
D-20148 Hamburg
Tel: +49 (0)40 41 41 20
Fax: +49 (0)40 41 41 2733
E-Mail: info@elysee.de
www.elysee.de

Medical Emergency Services

Tel: 112

UEFA Officials
Officiels de l'UEFA
UEFA-Amtsträger

Michel Platini	President
Gerhard Mayer-Vorfelder	Vice-President
David Taylor	General Secretary

German Football Association Officials
Officiels de la Fédération allemande de football
Amtsträger des Deutschen Fußball-Bundes

Dr. Theo Zwanziger	President
Rolf Hocke	Vice-President for Anti-doping, Integration, Leisure Sport and Sport for All
Hannelore Ratzeburg	Vice-President for Women's and Girls Football
Steffi Jones	Women's World Cup 2011 German LOC President
Wolfgang Niersbach	General Secretary

UEFA Grassroots Panel
Panel du football de base de l'UEFA
UEFA Ausschuss für Breitenfussball

Arnaldo Cunha	Portugal
Gaioz Darsadze	Georgia
Jeff Davis	England
Jim Fleeting	Scotland
Hansruedi Hasler	Switzerland
Willi Hink	Germany
Piet Hubers	Netherlands
Timo Huttunen	Finland
Miriam Malone	Republic of Ireland
Otakar Mestek	Czech Republic
Stig-Ove Sandnes	Norway
Kelly Simmons	England
Thomas Slosarich	Denmark

FIFA and Confederations

FIFA et Confédérations

FIFA und Konföderationen

Jürg Nepfer	FIFA
Jorge Diaz-Cidoncha Garcia	FIFA
Yunjie Fan	AFC
Matthew Bulkeley	AFC
Serame Letsoaka	CAF
Franck Castillo	OFC

Guests and Speakers

Invités et orateurs

Gäste und Redner

Hansi Müller	UEFA Ambassador
Uwe Seeler	DFB Ambassador
Johannes Axster	streetfootballworld
Paolo Gatti	AC Milan
Ulf Gebken	DFB Project Manager
Eduardo Juan	EFPA
Anders Levinsen	Cross Cultures
Roberto Samaden	FC Internazionale Milano

City of Hamburg

Ole von Beust	Lord Mayor
Prof. Dr. Karin von Welck	Hamburg Sports Senator

Hamburg Regional Football Association

Dirk Fischer	President
Uwe Herzberg	Executive Committee
Karsten Marschner	Administrative Manager
Uwe Jahn	Head Coach

Lower Saxony Regional Football Association

Dieter Schrader	Project Manager
-----------------	-----------------

FC St. Pauli

Corny Littmann	President
Roger Hasenbein	Presidential Board Member
Helmut Schulte	Sports Director

Hamburger SV

Bernd Hoffmann	CEO
Jörn Spuida	Amateur Football Department Manager
Pit Reimers	Under-12 Coach

Administration**Administration****Administration**

UEFA

Andy Roxburgh	Technical Director
Frank Ludolph	Head of Football Education Services
Robin Russell	Football Development Consultant
Graham Turner	Media Officer
Evelyn Ternes	Grassroots Co-ordinator
David Gough	Football Education Assistant
Hélène Fors	PA to the Technical Director
Stéphanie Tétaz	Football Education Assistant
Olivier Lopez	IT Support
Kevin Jenkin	Logistician

uefa.com

Andrew Haslam	News Editor
Peter Sanderson	Features Editor
Paul Woloszyn	Deputy Editor

German Football Association (LOC)

Willi Hink	Director of Womens Football, Grassroots, Qualification, Social Responsibility
Wolfgang Möbius	Head of Department
Figen Ünal	Administration
Markus Ombeck	Administration
Tobias Wrzesinski	Administration
Jan Horstmann	Administration
Janina Elgert	Administration, City of Hamburg Department for Culture, Sport and Media

Partners**Partenaires****Partner**

adidas

Andreas Pletl	UEFA Relations and Services Manager
---------------	-------------------------------------

Dell'Era Technische Fachplanung Event GmbH

Toni Dell'Era	Project Leader
Jens Färber	Light
Bernd Fischer	Video
Dominic Schilt	Audio
Thomas Burgunder	Simultaneous Translation

AVC Media Enterprises

Lesley Little
William Binnie
Keith Robertson

Director Sports
TactX Specialist
Cameraman

PRISM (Ford Europe)

Gernot Ey

Ford Transport Manager

Sportsfile

Paul Mohan

Photographer

Interpreters

Interprètes

Dolmetscher

Kate Vanovitch
Bettina Ludewig
Marie-Louise Orler
Sungur Bentürk
Claudia Furgler
Ludmila Mullova
Elisabeth Ptuschko
Conrado Portugal
Rosa Tarruell

English
English/French
French
German
German
Russian
Russian
Spanish
Spanish

UEFA Associations / Workshop Participants

Associations de l'UEFA / Participants au workshop

UEFA-Verbände / Workshopteilnehmer

Albania - Albanie - Albanien

Milan Bogoviku
Astrit Maçi

Head of Youth Department
Head of Technical Department

Andorra - Andorre - Andorra

Jesus Luis Alvarez

Assistant Technical Director

Armenia - Arménie - Armenien

Marina Tashchyan

Head of Grassroots Department

Austria - Autriche - Österreich

Willi Rutensteiner

Technical Director

Azerbaijan - Azerbaïdjan - Aserbeïdschan

Orkhan Huseynzada

Head of International Department

Belarus - Belarus - Belarus

Alexander Bogaichuk Grassroots Co-ordinator

Belgium - Belgique - Belgien

Marc Marchal National Coaches School Co-ordinator

Bosnia-Herzegovina - Bosnie-Herzégovine - Bosnien-Herzegovina

Munir Talović Grassroots Manager

Bulgaria - Bulgarie - Bulgarien

Ivan Tishanki Head of Youth Football

Croatia - Croatie - Kroatien

Dragutin Katalenic Marketing Manager
Nina Pavlović Grassroots Assistant

Cyprus - Chypre - Zypern

Stavros Stylianou Technical Director

Czech Republic - République tchèque - Tschechische Republik

Michal Blazej Grassroots Committee Member

Denmark - Danemark - Dänemark

Steen Jørgensen Head of Children and Youth Department

England - Angleterre - England

Ray Berridge Football Development Committee Chairman
Les Howie Grassroots Coaching Manager

Estonia - Estonie - Estland

Ants Juhvelt Grassroots Programme Manager
Frank Bernhardt Head Coach of National Youth Teams

Faroe Islands - Iles Féroé - Färöer-Iseln

Rúni Heinesen Grassroots Committee Chairman
Virgar Hvidbro Grassroots Manager

Finland - Finlande - Finnland

Marko Viitanen Youth Manager

France - France - Frankreich

Patrick Pion Regional Technical Director

Georgia - Géorgie - Georgien

Dimitri Bokeria Grassroots Manager

Germany - Allemagne - Deutschland

Klaus Jahn	Chairman of Grassroots Committee
Heinz-Leopold Schneider	Chairman of Competitions Committee
Gül Keskinler	Official Responsible for Integration

Greece - Grèce – Griechenland

Antonios Tzanetopoulos	International Department
------------------------	--------------------------

Hungary - Hongrie – Ungarn

Tibor Öze	Head of Grassroots Department
-----------	-------------------------------

Iceland - Islande - Island

Gudlaugur Gunnarsson	Grassroots Manager
----------------------	--------------------

Israel - Israël - Israel

Orit Raz	Youth Department Director
----------	---------------------------

Italy - Italie - Italien

Stefano D'Ottavio	Head of Youth Technical Area
Franco Ferrari	Technical Department Co-ordinator

Kazakhstan - Kazakhstan - Kasachstan

Kuanysh Kanapyanov	Grassroots Co-ordinator
--------------------	-------------------------

Latvia - Lettonie - Lettland

Egons Brants	Grassroots Specialist
--------------	-----------------------

Liechtenstein - Liechtenstein - Liechtenstein

Sandra Schwendener	Grassroots Manager
--------------------	--------------------

Lithuania - Lituanie - Litauen

Vaidotas Rastenis	Grassroots Manager
-------------------	--------------------

Luxembourg - Luxembourg - Luxemburg

Joël Wolff	General Secretary
------------	-------------------

FYR Macedonia - ARY Macédoine - EJR Mazedonien

Zarko Ignjatovski	Grassroots Manager
-------------------	--------------------

Malta - Malte - Malta

Ludovico Micallef	Vice-president
-------------------	----------------

Moldova - Moldavie – Moldawien

Ghenadie Scurtul	Technical Director
------------------	--------------------

Montenegro – Monténégro - Montenegro

Goran Mihaljevic	Assistant to the Director of Grassroots
------------------	---

Netherlands - Pays-Bas - Niederlande

Corné Groenendijk Grassroots Manager

Northern Ireland - Irlande du Nord - Nordirland

Lee Carroll Head of Grassroots Football

Norway - Norvège - Norwegen

Alf Hansen Director of Grassroots Football

Poland - Pologne - Polen

Joanna Felczak Grassroots Assistant
Tomasz Zabielski Grassroots Manager

Portugal - Portugal - Portugal

Carlos Sacadura Women's National Teams Assistant Coach

Republic of Ireland - République d'Irlande - Republik Irland

Liam McGroarty Grassroots Manager

Romania - Roumanie - Rumänien

Radu Marian Petrescu Grassroots Manager

Russia - Russie - Russland

Vladimir Oleksin Head of Grassroots Unit

San Marino - Saint Marin - San Marino

Maurizio Montironi Youth Football and Grassroots Manager

Scotland - Ecosse - Schottland

Andrew Gould Head of Regional Development
Stuart Sharp Disability Football National Development Manager

Serbia - Serbie – Serbien

Igor Janković Grassroots Manager

Slovakia - Slovaquie - Slowakei

Jozef Zahorsky Grassroots Manager

Slovenia - Slovénie – Slowenien

Miloš Rus Director of Grassroots and Coach Education

Spain - Espagne - Spanien

Mariano Moreno Serrano Grassroots Co-ordinator

Sweden - Suède - Schweden

Peter Brusvik Grassroots Manager

Switzerland - Suisse - Schweiz

Luca Balduzzi Grassroots and Futsal Manager

Turkey - Turquie - Türkei

Zeynep Gül Ene Grassroots Manager
Ahmet Guvener Football Development Centre Director

Ukraine - Ukraine - Ukraine

Yevgeniy Stolitenko Head of Organisational Department

Wales - Pays de Galles – Wales

Osian Roberts Technical Director
Jamie Clewer Grassroots Manager

UEFA Grassroots Football – Implementing the Vision Theme: Developing Children's Football

Monday, 16 March 2009

Arrival of UEFA Grassroots Panel members and workshop participants

12:00 **Buffet lunch in the hotel restaurant “Le Parc”**

14:00 **UEFA Grassroots Panel Meeting**

19:00 **Opening dinner at the hotel in the “Spiegelsaal”**

Tuesday, 17 March 2009

09:00 **Opening ceremony**

Gerhard Mayer-Vorfelder, UEFA Vice-President
Dr. Theo Zwanziger, President of the German Football Association
Prof. Dr. Karin von Welck, Hamburg Sports Senator

09:30 **Workshop programme – Introduction**

Frank Ludolph, UEFA Head of Football Education Services

09:45 **Child's Play – Development Issues**

Andy Roxburgh, UEFA Technical Director

10:45 **Break**

11:00 **Womens WC 2011: Legacy concept for children**

Dr. Theo Zwanziger, President of the German Football Association
Steffi Jones, President German LOC WC 2011

11:30 **Children's Football in Germany**

The global concept & guidelines, qualification, promotional tools
Willi Hink, DFB Director

12:15 **Introduction to the practical session 1**

Dieter Schrader, Regional Association of Lower Saxony & Pit Reimers,
Hamburger SV Under-12 coach

12:30 **Buffet lunch in the hotel restaurant “Le Parc”**

14:15 **Departure to practical session**

14:30 **The mini pitch in an educational context: stop over at the “Lurup”
primary school**

Introduction by Uwe Herzberg, Hamburg Regional Association

14:45 **Arrival at the HSH Nordbank Arena – Group photo**

15:00 **Practical session 1: age-appropriate training with children**

With the participation of under-12 children of Hamburger SV

a) The “DFB Mobil”: the grassroots football van

Dieter Schrader, Regional association of Lower Saxony

15:30 **b) Best practice of Under 12 age-appropriate training**

Pit Reimers, Hamburger SV Under 12 coach

- 16:00** **Return to the hotel**
16:30 **Break**
- 17:00** **Grassroots News I**
a) Children's Football in Denmark
Thomas Slosarich, Danish FA Youth Development Coach
- 17:15** **b) Increasing girls' participation – The English Example**
Kelly Simmons, English FA National Game Manager
- 17:30** **c) A boost for grassroots football in Scotland & the Scottish Positive Coaching Programme**
Jim Fleeting, Scottish FA Technical Director
- 17:45** **d) Learning to play football – Panel Discussion**
With the participation of Uwe Seeler & Hansi Müller,
hosted by Graham Turner, UEFA Media Officer
- 18:30** **Close**
- 19:30** **Departure for dinner**
20:00 **Dinner hosted by the DFB**

Wednesday, 18 March 2009

- 09:00** **Children's Football in Norway**
Stig-Ove Sandnes, Norwegian FA Deputy General Secretary
- 09:30** **Introduction to discussion groups**
Andy Roxburgh, UEFA Technical Director
Frank Ludolph, UEFA Head of Football Education Services
- 09:45** **Break**
- 10:15** **Discussion groups**
- 12:00** **Introduction to the practical sessions 2 & 3**
Ulf Gebken, DFB Project Manager
Uwe Jahn, Head Coach Hamburg Regional Association
Wolfgang Möbius, DFB Head of Department
- 12:15** **Buffet lunch in the hotel restaurant "Le Parc"**
- 14:15** **Departure to practical session**
14:30 **Arrival at Millerntor (stadium of FC St Pauli)**
14:40 **Welcome by the FC St Pauli President**
14:45 **Practical session 2: age-appropriate training**
a) Under 10 girls: Football training as part of social integration
Ulf Gebken, DFB Project Manager
- 15:15** **b) Under 12 boys & girls: best practice**
Uwe Jahn, Head Coach Hamburg Regional Association
- 15:45** **Break**
- 16:15** **Practical session 3: The DFB football badge (with the participation of the workshop participants)**
Wolfgang Möbius, DFB Head of Department

- 17:30 **Return to the hotel**
 18:00 **Close**
 19:30 **Dinner in the hotel restaurant “Le Parc”**

Thursday, 19 March 2009

- 09:00 **Discussion Group Feedback**
 Timo Huttunen, Finnish FA Grassroots Director
- 09:30 **Professional Clubs & Children’s Football**
 Representatives of Hamburger SV (Jörn Spuida), FC St Pauli (Roger Hasenbein) and Inter Milan (Roberto Samaden) interviewed by Robin Russell, UEFA Football Development Consultant, & Graham Turner UEFA Media Officer
- 10:30 **Break**
- 11:00 **UEFA Grassroots Programme: The story so far**
 Andy Roxburgh, UEFA Technical Director
- 12:15 **Buffet lunch in the hotel restaurant “Le Parc”**
- 14:15 **Grassroots News 2**
a) UEFA EURO 2008™: EuroSchools – a review
 Johannes Axster, streetfootballworld
- 14:30 **b) Fun Football Project Update**
 Anders Levinsen, Managing Director Cross Cultures
- 14:45 **c) Keeping the adults/veterans in the game – a Dutch campaign**
 Piet Hubers, Dutch FA Director Amateur Football
- 15:00 **d) Disability participation – football for all**
 Jeff Davis, English FA National Development Manager
- 15:15 **e) uefa.com/trainingground**
 Peter Sanderson, UEFA Media Technologies
- 15:45 **Break**
- 16:15 **UEFA Grassroots Programme – What’s next?**
 Andy Roxburgh, UEFA Technical Director
- 17:30 **Workshop review & closing ceremony**
 18:00 **Close of the workshop**
 19:00 **Departure for dinner**
 19:30 **Closing dinner, UEFA (at the “Hauptzollamt”)**

Friday, 20 March 2009

Departure of workshop participants

Football de base de l'UEFA: mettre en œuvre la vision

Thème: développer le football des enfants

Lundi 16 mars 2009

Arrivée des membres du Panel du football de base de l'UEFA et des participants au workshop

12h00 Déjeuner buffet à l'hôtel, dans le restaurant « Le Parc »

14h00 Séance du Panel du football de base de l'UEFA

19h00 Dîner d'ouverture à l'hôtel, dans le « Spiegelsaal »

Mardi 17 mars 2009

09h00 Cérémonie d'ouverture

Gerhard Mayer-Vorfelder, vice-président de l'UEFA
Dr Theo Zwanziger, président de la Fédération allemande de football
Prof. Dr. Karin von Welck, Sénateur du sport de Hambourg

09h30 Programme du workshop: introduction

Frank Ludolph, chef de l'unité Formation technique de l'UEFA

09h45 Football chez l'enfant: questions liées au développement

Andy Roxburgh, directeur technique de l'UEFA

10h45 Pause

11h00 Coupe du Monde Féminine de la FIFA 2011: concept d'héritage pour les enfants

Dr Theo Zwanziger, président de la Fédération allemande de football
Steffi Jones, présidente du Comité d'organisation local allemand pour la Coupe du Monde Féminine de la FIFA 2011

11h30 Le football des enfants en Allemagne

Concept global et directives, qualifications, outils promotionnels
Willi Hink, directeur, Fédération allemande de football

12h15 Introduction à la séance pratique 1

Dieter Schrader, association régionale de Basse-Saxe, et Pit Reimers, entraîneur de l'équipe des moins de 12 ans, Hamburger SV

12h30 Déjeuner buffet à l'hôtel, dans le restaurant « Le Parc »

14h15 Départ pour la séance pratique

14h30 Le mini terrain dans un contexte éducatif: escale à l'école primaire «Lurup»

Introduction par Uwe Herzberg, association régionale de Hambourg

14h45 Arrivée à l'HSN Nordbank Arena: photo de groupe

15h00 Séance pratique 1: entraînement des enfants adapté à leur âge

Avec la participation des juniors de moins de 12 ans du Hamburger SV

a) Le «DFB-Mobil»: la fourgonnette du football de base

Dieter Schrader, association régionale de Basse-Saxe

- 15h30 b) Meilleures pratiques dans l'entraînement adapté aux moins de 12 ans**
Pit Reimers, entraîneur de l'équipe des moins de 12 ans, Hamburger SV
- 16h00 Retour à l'hôtel**
- 16h30 Pause**
- 17h00 Nouvelles informations sur le football de base I**
a) Le football des enfants au Danemark
Thomas Slosarich, entraîneur Développement des juniors, Association danoise de football
- 17h15 b) Augmenter la participation des filles: l'exemple de l'Angleterre**
Kelly Simmons, manager Football national, Association anglaise de football
- 17h30 c) Promotion du football de base en Ecosse et programme de formation des entraîneurs écossais – l'approche positive**
Jim Fleeting, directeur technique, Association écossaise de football
- 17h45 d) Apprendre à jouer au football: table ronde**
Avec la participation d'Uwe Seeler et de Hansi Müller, animation par Graham Turner, responsable des médias de l'UEFA
- 18h30 Fin**
- 19h30 Départ au dîner**
- 20h00 Dîner offert par la Fédération allemande de football**

Mercredi 18 mars 2009

- 09h00 Le football des enfants en Norvège**
Stig-Ove Sandnes, secrétaire général adjoint, Association norvégienne de football
- 09h30 Introduction aux discussions en groupes**
Andy Roxburgh, directeur technique de l'UEFA
Frank Ludolph, chef de l'unité Formation technique de l'UEFA
- 09h45 Pause**
- 10h15 Discussions en groupes**
- 12h00 Introduction aux séances pratiques 2 et 3**
Ulf Gebken, chef de projet, DFB
Uwe Jahn, entraîneur principal, association régionale de Hambourg
Wolfgang Möbius, manager de département, Fédération allemande de football
- 12h15 Déjeuner buffet à l'hôtel, dans le restaurant « Le Parc »**
- 14h15 Départ pour la séance pratique**
- 14h30 Arrivée au Millerntor (stade du FC St. Pauli)**
- 14h40 Accueil par le président du FC St. Pauli**
- 14h45 Séance pratique 2: entraînement adapté à l'âge**

- a) Filles de moins de 10 ans: entraînement de football en tant que moyen d'intégration sociale**
Ulf Gebken, responsable de projet, Fédération allemande de football
- 15h15 b) Filles et garçons de moins de 12 ans: meilleures pratiques**
Uwe Jahn, entraîneur principal, association régionale de Hambourg
- 15h45 Pause**
- 16h15 Séance pratique 3: le badge du football de la Fédération allemande de football (avec la participation des participants au workshop)**
Wolfgang Möbius, manager de département, Fédération allemande de football
- 17h30 Retour à l'hôtel**
- 18h00 Fin**
- 19h30 Dîner à l'hôtel, dans le restaurant « Le Parc »**

Jeudi 19 mars 2009

- 09h00 Compte rendu des discussions en groupes**
Timo Huttunen, directeur Football de base, Association finlandaise de football
- 09h30 Clubs professionnels et football des enfants**
Représentants des clubs Hamburger SV (Jörn Spuida), FC St. Pauli (Roger Hasenbein) et Inter Milan (Roberto Samaden) interviewés par Robin Russell, consultant pour la division Développement du football de l'UEFA, et Graham Turner, responsable des médias de l'UEFA
- 10h30 Pause**
- 11h00 Programme de football de base de l'UEFA: les réalisations jusqu'ici**
Andy Roxburgh, directeur technique de l'UEFA
- 12h15 Déjeuner buffet à l'hôtel, dans le restaurant « Le Parc »**
- 14h15 Nouvelles informations sur le football de base II**
a) UEFA EURO 2008™: bilan d'EuroSchools
Johannes Axster, streetfootballworld
- 14h30 b) Projet Fun Football: une mise à jour**
Anders Levinson, directeur général Cross Cultures
- 14h45 c) Maintenir les adultes/vétérans dans le football: une campagne néerlandaise**
Piet Hubers, directeur Football amateur, Association de football des Pays-Bas
- 15h00 d) Football handisport: football pour tous**
Jeff Davis, manager Développement équipes nationales, Association anglaise de football
- 15h15 e) uefa.com/trainingground**
Peter Sanderson, UEFA Media Technologies

15h45 Pause

16h15 Programme du football de base de l'UEFA: les prochaines étapes

Andy Roxburgh, directeur technique de l'UEFA

17h30 Bilan du workshop et cérémonie de clôture

18h00 Fin du workshop

19h00 Départ pour le dîner

19h30 Dîner de clôture, UEFA ("Hauptzollamt")

Vendredi 20 mars 2009

Départ des participants au workshop

UEFA-Breitenfußball – Umsetzung der Vision

Thema: Kinderfußball fördern

Montag, 16. März 2009

Ankunft der Mitglieder des UEFA-Ausschusses für Breitenfußball und der Workshop-Teilnehmer

12.00 Uhr **Mittagsbuffet im Hotelrestaurant „Le Parc“**

14.00 Uhr **Sitzung des UEFA-Ausschusses für Breitenfußball**

19.00 Uhr **Eröffnungs-Abendessen im Hotel („Spiegelsaal“)**

Dienstag, 17. März 2009

9.00 Uhr **Eröffnungszeremonie**

Gerhard Mayer-Vorfelder, UEFA-Vize-Präsident
Dr. Theo Zwanziger, Präsident des Deutschen Fußball-Bundes
Prof. Dr. Karin von Welck, Hamburger Senatorin für Kultur, Sport und Medien

9.30 Uhr **Workshop-Programm – Einführung**

Frank Ludolph, Leiter der Abteilung Fussballausbildung der UEFA

9.45 Uhr **Kinderfußball: Entwicklungsfragen**

Andy Roxburgh, Technischer Direktor der UEFA

10.45 Uhr **Pause**

11.00 Uhr **FIFA Frauen-WM 2011: Nachhaltigkeitskonzept für Kinder**

Dr. Theo Zwanziger, Präsident des Deutschen Fußball-Bundes
Steffi Jones, Präsidentin des deutschen Organisationskomitees für die Frauen-WM 2011

11.30 Uhr **Kinderfußball in Deutschland**

Das globale Konzept und Richtlinien, Qualifikationen, Instrumente der Promotion

Willi Hink, Direktor, DFB

12.15 Uhr **Einführung zur Praxiseinheit 1**

Dieter Schrader, Niedersächsischer Fußballverband, und Pit Reimers, U12-Trainer beim Hamburger SV

12.30 Uhr **Mittagsbuffet im Hotelrestaurant „Le Parc“**

14.15 Uhr **Abfahrt zur praktischen Trainingseinheit**

14.30 Uhr **Das Minispielfeld in einem erzieherischen Kontext – Besuch bei der Volksschule „Lurup“**

Einführung durch Uwe Herzbert, Hamburger Fußballverband

14.45 Uhr **Ankunft in der HSN Nordbank Arena – Gruppenfoto**

15.00 Uhr **Praxiseinheit 1: altersgerechtes Training mit Kindern**

a) Das „DFB-Mobil“: das Breitenfußball-Auto

Dieter Schrader, Niedersächsischer Fußballverband

15.30 Uhr **b) Empfehlungen für altersgerechtes Training in der Kategorie U12**

Pit Reimers, U12-Trainer beim Hamburger SV

An beiden Einheiten nehmen U12-Spieler des Hamburger SV teil.

16.00 Uhr Rückfahrt zum Hotel

16.30 Uhr Pause

17.00 Uhr Breitenfussball-Neuheiten 1

a) Kinderfussball in Dänemark

Thomas Slosarich, Juniorentainer des Dänischen Fussballverbands

17.15 Uhr b) Mehr Mädchen für den Fussball begeistern: Beispiel England

Kelly Simmons, Managerin nationale Wettbewerbe des Englischen Fussballverbands

17.30 Uhr c) Ein Aufschwung des Breitenfussballs in Schottland und das schottische Trainerprogramm (positive Anstösse)

Jim Fleeting, Technischer Direktor des Schottischen Fussballverbands

17.45 Uhr d) Fussballspielen lernen – Podiumsdiskussion

Mit Uwe Seeler und Hansi Müller,
geleitet von Graham Turner, UEFA-Medienverantwortlicher

18.30 Uhr Ende

19.30 Uhr Abfahrt zum Abendessen

20.00 Uhr Abendessen des Gastgebers DFB

Mittwoch, 18. März 2009

9.00 Uhr Kinderfussball in Norwegen

Stig-Ove Sandnes, Stellvertretender Generalsekretär des Norwegischen Fussballverbands

9.30 Uhr Einführung zu den Gruppendiskussionen

Andy Roxburgh, Technischer Direktor der UEFA
Frank Ludolph, Leiter Fussballausbildung der UEFA

9.45 Uhr Pause

10.15 Uhr Gruppendiskussionen

12.00 Uhr Einführung zu den Praxiseinheiten 2 und 3

Ulf Gebken, DFB-Projektleiter
Uwe Jahn, Verbandssportlehrer des Hamburger Fussballverbands
Wolfgang Möbius, DFB-Abteilungsleiter

12.15 Uhr Mittagsbuffet im Hotelrestaurant „Le Parc“

14.15 Uhr Abfahrt zur praktischen Trainingseinheit

14.30 Uhr Ankunft am Millerntor (Stadion des FC St. Pauli)

14.40 Uhr Begrüssung durch den Präsidenten des FC St. Pauli

14.45 Uhr Praxiseinheit 2: altersgerechtes Training

a) U10-Mädchen: Fussballtraining als Teil sozialer Integration

Ulf Gebken, DFB-Projektleiter

15.15 Uhr b) U12-Jungen und -Mädchen: Empfehlungen

Uwe Jahn, Verbandssportlehrer des Hamburger Fussballverbands

- 15.45 Uhr** **Pause**
- 16.15 Uhr** **Praxiseinheit 3: Das DFB-Fussball-Abzeichen (mit allen Workshop-Teilnehmern)**
 Wolfgang Möbius, DFB-Abteilungsleiter
- 17.30 Uhr** **Rückfahrt zum Hotel**
- 18.00 Uhr** **Ende**
- 19.30 Uhr** **Abendessen im Hotelrestaurant „Le Parc“**

Donnerstag, 19. März 2009

- 9.00 Uhr** **Feedback aus den Gruppendiskussionen**
 Timo Huttunen, Breitenfussball-Direktor des Finnischen Fussballverbands
- 9.30 Uhr** **Profivereine und Kinderfussball**
 Vertreter des Hamburger SV (Jörn Spuida), FC St. Pauli (Roger Hasenbein) und von Inter Mailand (Roberto Samaden) befragt von Robin Russell, UEFA-Berater für Fussballentwicklung, und Graham Turner, UEFA-Medienverantwortlicher
- 10.30 Uhr** **Pause**
- 11.00 Uhr** **UEFA-Breitenfussballprogramm: Was bisher war**
 Andy Roxburgh, Technischer Direktor der UEFA
- 12.15 Uhr** **Mittagsbuffet im Hotelrestaurant „Le Parc“**
- 14.15 Uhr** **Breitenfussball-Neuheiten 2**
 a) UEFA EURO 2008TM: EuroSchools – ein Rückblick
 Johannes Axster, streetfootballworld
- 14.30 Uhr** **b) Aktuelle Informationen zum Fun-Fussball-Projekt**
 Anders Levinsen, Geschäftsführer Cross Cultures
- 14.45 Uhr** **c) Erwachsene/Senioren im Fussball behalten – eine holländische Kampagne**
 Piet Hubers, Direktor Amateurfussball des Niederländischen Fussballverbands
- 15.00 Uhr** **d) Behindertenfussball – Fussball für alle**
 Jeff Davis, Manager Fussballentwicklung des Englischen Fussballverbands
- 15.15 Uhr** **e) uefa.com/trainingground**
 Peter Sanderson, UEFA Media Technologies
- 15.45 Uhr** **Pause**
- 16.15 Uhr** **UEFA-Breitenfussball-Programm – wie weiter?**
 Andy Roxburgh, Technischer Direktor der UEFA
- 17.30 Uhr** **Zusammenfassung des Workshops und Abschlusszeremonie**
- 18.00 Uhr** **Ende des Workshops**
- 19.00 Uhr** **Abfahrt zum Abendessen**
- 19.30 Uhr** **Abschlussabendessen, UEFA („Hauptzollamt“)**

Freitag, 20. März 2009

Abreise der Workshop-Teilnehmer

Practical Information

Transport between the airport and the hotel

Local transport will be organised according to your flight details.

Check-in and check-out

Check-in is from 14:00 onwards. Please check-out of your room by 12:00 on the day of departure. If requested, your luggage can be stored at reception.

Meals

Breakfast (beginning at 7am) and lunch will be served in the hotel restaurant "Le Parc". Dinner on Monday will be served at the hotel in the "Spiegelsaal" while dinner on Wednesday will also be served in the hotel restaurant "Le Parc".

Name badge

Wearing your personal name badge at all times during the day will allow you to be easily identified.

Dress code

You will be provided with adidas UEFA Grassroots Programme equipment for use during the day. Formal attire (jacket and tie) will be required for the official dinners. The German Football Association dinner is on the evening of Tuesday 17 March, while the UEFA dinner takes place on Thursday 19.

Travel costs

Please hand in the completed refund form for your flight (sent out with the circular letter) and a copy of your ticket/invoice to the UEFA office, located in the room "Altes Land 1 + 2".

Personal expenses

Minibar, private telephone calls, laundry, etc. must be settled directly with the hotel before departure.

Gym

The gym and swimming pool are available to you free of charge. They are open from 06:30 – 22:00 hours and are located on the first floor of the hotel.

Internet Access

Wireless access is available anywhere in the hotel. Vouchers for different durations can be purchased directly at reception. In addition, there are two computers available in the hotel lobby, use of the internet on these computers requires a voucher but they can be used offline without charge.

Parking

UEFA will be responsible for all parking related costs. Please take your parking token to reception and mention that you are a workshop participant.

Informations pratiques

Transports entre l'aéroport et l'hôtel

Les transports locaux seront organisés selon les détails de vos vols.

Check-in et check-out à l'hôtel

Le check-in peut s'effectuer à partir de 14h00.

Veuillez libérer votre chambre avant 12h00 le jour de votre départ. Si nécessaire, vos bagages peuvent être consignés à la réception.

Repas

Le petit déjeuner (à partir de 07h00) et le déjeuner seront servis à l'hôtel au restaurant « Le Parc ». Le dîner du lundi soir sera servi dans la salle «Spiegelsaal» et le dîner du mercredi soir au restaurant « Le Parc ».

Badge à votre nom

Le fait de porter votre badge en tout temps pendant la journée vous permettra d'être identifié facilement.

Tenue vestimentaire

Vous recevrez un équipement adidas du Programme du football de base de l'UEFA pour la journée. Une tenue formelle (veston et cravate) est requise pour les dîners officiels. Le dîner de la Fédération allemande de football aura lieu le mardi 17 mars et celui de l'UEFA le jeudi 19 mars.

Frais de voyage

Veuillez remettre le formulaire de remboursement (envoyé avec la lettre circulaire) pour votre vol, dûment rempli, ainsi qu'une copie de votre billet d'avion/facture au bureau de l'UEFA situé dans la salle «Altes Land 1+2».

Dépenses personnelles

Les dépenses personnelles (minibar, appels privés, blanchisserie, etc.) doivent être réglées directement à l'hôtel avant votre départ.

Salle de fitness

La salle de fitness et la piscine sont accessibles gratuitement. Elles sont ouvertes de 06h30 à 22h00 et sont situées au premier étage de l'hôtel.

Accès Internet

L'accès Internet sans fil est disponible dans tout l'hôtel. Des bons pour différentes durées peuvent être achetés directement à la réception. En outre, deux ordinateurs sont à disposition dans le lobby de l'hôtel. Ils peuvent être utilisés gratuitement hors ligne, mais nécessitent un bon pour l'utilisation d'Internet.

Parking

L'UEFA prendra en charge tous les frais de parking. Veuillez présenter votre coupon de parking à la réception et indiquer que vous avez participé au workshop.

Praktische Informationen

Transport zwischen Flughafen und Hotel

Der lokale Transport wird entsprechend Ihrer Flugdetails organisiert.

Check-in und Check-out

Der Check-in beginnt um 14.00 Uhr.

Bitte verlassen Sie am Tag der Abreise Ihr Zimmer bis spätestens 12.00 Uhr. Ihr Gepäck kann bei Bedarf am Empfang aufbewahrt werden.

Mahlzeiten

Frühstück (ab 7.00 Uhr) und Mittagessen gibt es im Hotelrestaurant „Le Parc“. Am Montag wird das Abendessen im „Spiegelsaal“ serviert, am Mittwoch dann im Restaurant „Le Parc“.

Namensschild

Dank Ihres persönlichen Namensschildes können Sie jederzeit problemlos erkannt werden.

Kleidervorschriften

Sie erhalten eine UEFA-Breitenfußball-Programm-Ausrüstung von adidas, die Sie tagsüber tragen sollten. Für die offiziellen Abendessen bitten wir Sie, einen Anzug (Jackett und Krawatte) zu tragen. Das vom Deutschen Fußball-Bund organisierte Abendessen findet am Dienstag, 17. März statt, das Abendessen der UEFA am Donnerstag, 19. März.

Reisekosten

Bitte geben Sie das ausgefüllte Rückerstattungsformular für Ihren Flug, das Sie mit dem Rundschreiben erhalten haben, mitsamt einer Kopie Ihres Tickets/Rechnung im Büro der UEFA im Raum „Altes Land 1+2“ ab.

Persönliche Ausgaben

Kosten für Minibar, private Anrufe, Wäscheservice usw. sind direkt im Hotel vor der Abreise zu begleichen.

Fitnessraum

Der Fitnessraum und das Schwimmbad können kostenlos benutzt werden. Sie sind von 6.30-22.00 Uhr geöffnet und befinden sich im ersten Stock des Hotels.

Internet

Das gesamte Hotel ist mit WLAN ausgestattet. Voucher für unterschiedliche Zugriffsdauer können direkt am Hotelempfang gekauft werden. Ausserdem stehen in der Hotel-Lobby zwei Computer zur Verfügung. Internetzugriff ist auch dort nur mit einem Voucher möglich; ansonsten können diese Computer kostenlos verwendet werden.

Parkplätze

Die UEFA übernimmt sämtliche Parkgebühren. Bitte geben Sie Ihren Parkschein mit der Erklärung, dass Sie am Workshop teilnehmen, beim Empfang ab.

Previous UEFA Grassroots Football Conferences
Conférences précédentes de l'UEFA sur le football de base
Bisherige UEFA-Breitenfussball-Konferenzen

I:	5-8 July 1999	Manchester, England (Fun Football Leaders)
II:	20-22 March 2000	Nyon, Switzerland (Administrative Seminar)
III:	3-7 December 2001	Limassol, Cyprus
IV:	30 June – 3 July 2003	Florence, Italy
V:	18-22 October 2004	Oslo, Norway
VI:	14-17 March 2006	Nyon, Switzerland
VII:	2-5 April 2007	Helsinki, Finland

Notes
Notes
Notizen

Notes

Notes

Notizen

Notes

Notes

Notizen

UEFA
Football Development Division
Route de Genève 46
CH-1260 Nyon 2
Switzerland
Telephone +41 848 00 27 27
Telefax +41 22 707 27 34
uefa.com

Union des associations
européennes de football

